

EXPUNERE DE MOTIVE

SECȚIUNEA 1	
Titlul proiectului de act normativ	Lege pentru aderarea României la Convenția nr. 16 a Comisiei Internaționale de Stare Civilă referitoare la eliberarea extraselor multilingve ale actelor de stare civilă, semnată la Viena la 8 septembrie 1976
SECȚIUNEA A 2-A	
Motivul emiterii actului normativ	
1. Descriere a situației actuale	<p>Libera circulație a persoanelor este una dintre cele patru libertăți fundamentale ale Uniunii Europene, alături de libera circulație a mărfurilor, a serviciilor și a capitalurilor. În calitate de stat membru al Uniunii Europene, România trebuie să contribuie, prin inițiative și acțiuni strategice, la identificarea de răspunsuri adecvate provocărilor cu care se confruntă Uniunea Europeană, respectiv extinderea, globalizarea, evoluțiile demografice, criminalitatea transfrontalieră etc.</p> <p>În urma unui studiu comparativ al legislației statelor membre ale Uniunii Europene în materie de stare civilă, din cadrul proiectului nr. JLS/2006/C4/004, Comisia Europeană a recomandat statelor UE luarea măsurilor legislative în vederea adoptării unor documente de stare civilă, al căror conținut și formă să poată fi recunoscute în toate statele membre fără formalități suplimentare de legalizare sau de certificare.</p> <p>Programul de la Stockholm, care a fost adoptat la sfârșitul anului 2009, va oferi Uniunii Europene un cadru nou pentru politica în domeniul azilului, imigrației și al vizelor, dar și pentru cooperarea în domeniul poliției și justiției pentru perioada 2010-2014.</p> <p>Principalul obiectiv al noului program multianual este „construirea unei Europe a cetățeanului”, promovând drepturile cetățenilor, securitatea și solidaritatea europeană. Prioritatea o reprezintă instituirea de mecanisme pentru facilitarea accesului persoanelor pentru a-și putea valorifica drepturile pe întreg teritoriul Uniunii Europene.</p> <p>În lumina prevederilor Programului de la Stockholm, Comisia urmează să analizeze diferitele sisteme juridice și tradițiile din statele membre și să prezinte un sistem care să permită cetățenilor de a obține documente de stare civilă cu ușurință și în mod gratuit. Pe termen lung, se are în vedere recunoașterea reciprocă a efectelor actelor de stare civilă în statele membre.</p>

Una din direcțiile de acțiune ale obiectivului de guvernare „Politica externă” a **Programului de guvernare al României 2009-2012** o reprezintă asigurarea și garantarea drepturilor cetățenilor români aflați în străinătate, promovarea și protejarea identității, a intereselor comunităților românești din vecinătate și din alte zone ale lumii.

În acest sens, se impune întreprinderea tuturor demersurilor instituționale pentru ca românii stabiliți în statele UE să beneficieze în totalitate de drepturile și oportunitățile aferente statutului lor de cetățeni europeni. Din acest motiv, este necesară îmbunătățirea cadrului legislativ și instituțional dedicat interacțiunii cu românii din afara granițelor, pornind de la interesele și preocupările specifice acestora.

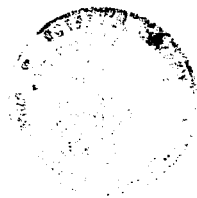
Convenția nr.16 a Comisiei Internaționale Stare Civilă (denumită în continuare CIEC) referitoare la eliberarea extraselor multilingve ale actelor de stare civilă, a fost semnată la Viena la **8 septembrie 1976** de către nouă state membre ale CIEC, în scopul instituirii unui cadru reglementar comun privind eliberarea unor extrase de pe actele de stare civilă destinate utilizării în străinătate și eliminării condiției de legalizare a actelor de stare civilă.

Inițial, extrasul de pe actele de stare civilă a fost redactat în șapte limbi, însă, odată cu aderarea noilor state la Convenția nr. 16, acesta a fost supus numeroaselor modificări, în sensul extinderii domeniului teritorial (în prezent 21 de state sunt parte la Convenția nr.16) și, în consecință, lărgirea spectrului de limbi în care urmează a fi redactate extrasele.

În conformitate cu art. 6 al Convenției, statele părți la acest instrument internațional vor insera în formularele extraselor multilingve traduceri formulelor și simbolurilor invariabile în limbile oficiale ale noilor state aderente. În consecință, aderarea ultimelor state la Convenție, a condus la redactarea extraselor multilingve într-un număr de **17** limbi.

2. Schimbări preconizate

Extrasele multilingve eliberate în conformitate strictă cu normele internaționale urmează să producă efecte juridice pe teritoriul următoarelor state: Republica Austria, Regatul Belgiei, Bosnia și Herțegovina, Republica Croația, Confederația Elvețiană, Republica Franceză, Republica Federală Germania, Republica Elenă, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Republica Lituania, Republica Macedonia, Muntenegru, Republica Moldova, Regatul Țărilor de Jos, Republica Polonă, Republica Portugheză, Regatul Spaniei, Republica Slovenia, Republica Serbia și Republica Turcia.



Conform prevederilor Convenției nr.16, se va substitui procedura de traducere, legalizare, supralegalizare și apostilare a actelor de stare civilă cu una esențial simplificată, rapidă, avantajoasă atât din punct de vedere temporal, cât și financiar.

Aderarea României la Convenția nr.16 va facilita circulația și recunoașterea documentelor de stare civilă românești pe teritoriile statelor părți la Convenția nr.16, contribuind la eliminarea birocrăției și la reducerea falsurilor în actele de stare civilă.

Documentele românești de stare civilă prezintă multiple elemente de similitudine cu extrasele multilingve de pe actele de stare civilă, emise de autoritățile statelor părți la Convenția nr.16.

Nu a fost identificată o contradicție între Convenția nr.16, actele internaționale la care România este parte și legislația națională în vigoare. De asemenea, se impune precizarea că pentru recunoașterea internațională a unor documente oficiale întocmite de către autoritățile statelor, urmează să fie aplicate pe teritoriul României atât prevederile Convenției cu privire la suprimarea cerinței supralegalizării actelor oficiale străine, adoptată la Haga la 5 octombrie 1961, la care România a aderat prin Ordonanța Guvernului nr.66/1999, aprobată prin Legea nr. 52/2000, cu modificările și completările ulterioare, cât și cele ale Convenției CIEC nr.16 privind eliberarea extraselor multilingve de pe actele de stare civilă.

Potrivit Convenției cu privire la suprimarea cerinței supralegalizării actelor oficiale străine, apostila vizează un spectru larg de acte oficiale emise de autoritățile statale, inclusiv documentele de stare civilă, în timp ce Convenția nr.16 privește doar extrasele multilingve de pe actele de stare civilă.

Convenția nr.16 nu exclude aplicarea apostilei conform prevederilor Convenției cu privire la suprimarea cerinței supralegalizării actelor oficiale străine, dar oferă posibilitatea eliberării extraselor multilingve care produc efecte juridice pe teritoriul statului străin (domeniul teritorial al Convenției), fără a necesita o procedură suplimentară de traducere și legalizare.

În prezent, eliberarea apostilei cu privire la actele administrative oficiale emise de autorități ale administrației publice centrale sau locale (inclusiv actele de stare civilă) se realizează de către instituțiile prefectului, în baza art. 2 din Ordonanța Guvernului nr.66/1999, aprobată prin Legea nr.52/2000, cu modificările ulterioare, în limitele prevăzute de Convenția de la Haga cu privire la suprimarea cerinței supralegalizării

	<p>actelor oficiale străine, adoptată la Haga la 5 octombrie 1961 și potrivit Instrucțiunilor ministrului administrației și internelor nr.82/2010 privind organizarea și desfășurarea activității de eliberare a apostilei pentru actele oficiale administrative, <u>cu plata unei taxe aferente, prevăzută de Ordonanța Guvernului nr.128/2000 privind stabilirea unor taxe pentru serviciile prestate pentru persoanele fizice și juridice de către Ministerul Administrației și Internelor, aprobată cu modificări prin Legea nr.570/2002, cu modificările ulterioare, percepută pentru fiecare act pentru care se solicită eliberarea apostilei.</u></p> <p>Creșterea calității serviciilor de eliberare a documentelor de stare civilă, prin eliberarea extraselor multilingve destinate să servească în străinătate, urmează să conducă la promovarea și protejarea intereselor cetățenilor români și a românilor de pretutindeni, prin simplificarea formalităților administrative.</p> <p>Aderarea României la Convenția nr.16 nu este condiționată de nici un factor, iar intrarea în vigoare a Convenției pentru statul aderent este determinată de trecerea unui termen de 30 zile din data depunerii instrumentului de aderare la Consiliul Federal Elvețian.</p>
3. Alte informații	<p>Având în vedere faptul că din luna aprilie 2008, a fost aprobată de către Președintele României, participarea României cu statut de observator la Comisia Internațională de Stare Civilă, precum și în urma analizei de specialitate a Ministerului Afacerilor Externe, în calitate de organ specializat prin care se asigură coordonarea și politica unitară în domeniul de reglementare a Legii nr.590/2003 privind tratatele, s-a promovat acest demers legislativ, apreciindu-se că nu mai este necesară inițierea unui Memorandum de aprobare a aderării la Convenția nr. 16.</p>

SECȚIUNEA A 3-A

Impactul socioeconomic al proiectului de act normativ

1.	Impactul macroeconomic	Proiectul de act normativ nu se referă la acest subiect.
1 ¹	Impactul asupra mediului concurențial și domeniului ajutoarelor de stat	Proiectul de act normativ nu se referă la acest subiect.
2.	Impactul asupra mediului de afaceri	Proiectul de act normativ nu se referă la acest subiect.
3.	Impactul social	Creșterea calității serviciilor lor de stare civilă prin simplificarea formalităților de eliberare a documentelor de stare civilă destinate să servească în străinătate
4.	Impactul asupra mediului	Proiectul de act normativ nu se referă la acest

		subiect.					
5.	Alte informații	Nu este cazul.					
SECȚIUNEA A 4-A							
Impactul financiar asupra bugetului general consolidat, atât pe termen scurt, pentru anul curent, cât și pe termen lung (pe 5 ani)							
Indicatori	Anul curent	Următorii 4 ani				Media pe 5 ani	
	2011	2012	2013	2014	2015		
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	
1.	Modificări ale veniturilor bugetare, plus/minus din care:	-	-	-	-	-	
	<i>a) buget de stat, din acesta:</i>	-157	-750,5	-750,5	-750,5	-750,5	-631,8
	(i) impozit pe profit	-	-	-	-	-	-
	(ii) impozit pe venit	-157	-750,5	-750,5	-750,5	750,5	-631,8
	<i>b) bugete locale:</i>	-	-	-	-	-	-
	(i) impozit pe profit	-	-	-	-	-	-
	<i>c) bugetul asigurărilor sociale de stat:</i>	-	-	-	-	-	-
	(i) contribuții de asigurări	-	-	-	-	-	-
2.	Modificări ale cheltuielilor bugetare, plus/minus din care:						
	<i>a) buget de stat, din acesta:</i>						
	(i) cheltuieli de personal	-	-	-	-	-	-
	(ii) bunuri și servicii	-	-	-	-	-	-
	<i>b) bugete locale:</i>	-	-	-	-	-	-
	(i) cheltuieli de personal	-	-	-	-	-	-
	(ii) bunuri și servicii	-	-	-	-	-	-
	<i>c) bugetul asigurărilor sociale de stat :</i>	-	-	-	-	-	-
	(i) cheltuieli de personal	-	-	-	-	-	-
	(ii) bunuri și servicii	-	-	-	-	-	-

3.	Impact financiar, plus/minus din care:						
	a) buget de stat	-157	-750,5	-750,5	-750,5	-750,5	-631,8
	b) bugete locale	-	-	-	-	-	-
4.	Propuneri pentru acoperirea creșterii cheltuielilor bugetare	-	-	-	-	-	-
5.	Propuneri pentru a compensa reducerea veniturilor bugetare	-	-	-	-	-	-
6.	Calculare detaliate privind fundamentarea modificărilor veniturilor și/sau cheltuielilor bugetare	<p>Menționăm că, prin eliberarea extraselor multilingve de pe actele de stare civilă, se va elimina obligativitatea apostilării acestor acte, astfel că, aderarea la Convenția nr.16 va determina reducerea veniturilor la bugetul de stat, generată de neîncasarea taxelor pentru eliberarea apostilei. Urmare a analizei realizate, a rezultat faptul că, în cursul anului 2010 au fost eliberate un număr de 94.499 apostile, încasându-se suma de 2.768 mii lei la bugetul de stat; dintre acestea, numai aproximativ 50% au fost eliberate pentru acte de stare civilă, ceea ce presupune o sumă încasată la bugetul de stat de 1.384 mii lei.</p> <p>Reține atenția faptul că numărul apostilelor eliberate este în continuă scădere, astfel că, în anul 2009 s-au eliberat cu 6,9% mai puține apostile față de anul 2008, iar în anul 2010, numărul apostilelor eliberate a fost cu 11,5% mai mic decât în anul 2009.</p> <p>De asemenea, precizăm faptul că, deși statele pentru care au fost eliberate cel mai des apostile sunt Italia, Spania, Germania și Belgia, situația prezentată cuprinde și date referitoare la apostile eliberate pentru a fi utilizate în state parte ale Convenției cu privire la suprimarea cerinței supralegalizării actelor oficiale străine, care nu se regăsesc printre statele care au aderat la Convenția nr.16.</p>					
7.	Alte informații	Nu este cazul					
SECȚIUNEA A 5-A							
Efectele proiectului de act normativ asupra legislației în vigoare							
1.	Măsurile normative necesare pentru aplicarea prevederilor proiectului de act normativ:						
	a) acte normative în vigoare ce vor fi modificate sau abrogate, ca urmare a	a) Nu este cazul					

	intrării în vigoare a proiectului de act normativ b) acte normative ce urmează a fi elaborate în vederea implementării noilor dispoziții	b) Se va elabora un proiect de Hotărâre a Guvernului pentru aprobarea Normelor metodologice de punere în aplicare a prevederilor Convenției nr.16 a Comisiei Internaționale de Stare Civilă referitoare la eliberarea extraselor multilingve ale actelor de stare civilă.
2.	Conformitatea proiectului de act normativ cu legislația comunitară în cazul proiectelor ce transpun prevederi comunitare	Nu este cazul
3.	Măsuri normative necesare aplicării directe a actelor normative comunitare	Nu este cazul
4.	Hotărâri ale Curții de Justiție a Uniunii Europene	Nu este cazul
5.	Alte acte normative și/sau documente internaționale din care decurg angajamente	Nu este cazul
6.	Alte informații	Nu este cazul.
SECȚIUNEA A 6-A		
Consultările efectuate în vederea elaborării proiectului de act normativ		
1.	Informații privind procesul de consultare cu organizații neguvernamentale, institute de cercetare și alte organisme implicate	Nu este cazul
2.	Fundamentarea alegerii organizațiilor cu care a avut loc consultarea, precum și a modului în care activitatea acestor organizații este legată de obiectul proiectului de act normativ	Nu este cazul
3.	Consultările organizate cu autoritățile administrației publice locale, în situația în care proiectul de act normativ are ca obiect activități ale acestor autorități, în condițiile Hotărârii Guvernului nr. 521/2005 privind procedura de consultare a structurilor asociative ale autorităților administrației publice locale la elaborarea proiectelor de acte normative	Proiectul de lege a fost supus consultării structurilor asociative ale autorităților administrației publice locale (respectiv Asociația Comunelor din România, Asociația Orașelor din România, Asociația Municipiilor din România, Uniunea Națională a Consiliilor Județene din România) în conformitate cu prevederile HG nr.521/2005 privind procedura de consultare a structurilor asociative ale autorităților administrației publice locale la elaborarea proiectelor

		de acte normative. Structurile asociative ale autorităților administrației publice locale nu au comunicat, în termenul legal, punctul de vedere asupra proiectului de act normativ.
4.	Consultările desfășurate în cadrul consiliilor interministeriale, în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr.750/2005 privind constituirea consiliilor interministeriale permanente.	Nu este cazul.
5.	Informații privind avizarea de către: a) Consiliul Legislativ b) Consiliul Suprem de Apărare a Țării c) Consiliul Economic și Social d) Consiliul Concurenței e) Curtea de Conturi	Consiliul Legislativ a avizat favorabil proiectul de lege prin avizul nr. 1042 din 6 octombrie 2011.
6.	Alte informații	Nu este cazul.
SECȚIUNEA A 7-A		
Activități de informare publică privind elaborarea și implementarea proiectului de act normativ		
1.	Informarea societății civile cu privire la necesitatea elaborării proiectului de act normativ	Transparența proiectului de act normativ a fost asigurată potrivit dispozițiilor Legii nr.52/2003 privind transparența decizională în administrația publică.
2.	Informarea societății civile cu privire la eventualul impact asupra mediului în urma implementării proiectului de act normativ, precum și efectele asupra sănătății și securității cetățenilor sau diversității biologice	Nu este cazul
3.	Alte informații	Nu este cazul
SECȚIUNEA A 8-A		
Măsuri de implementare		
1.	Măsurile de punere în aplicare a proiectului de act normativ de către autorităților administrației publice centrale și/sau locale – înființarea unor noi organisme sau extinderea competențelor instituțiilor existente	Nu se înființează noi organisme sau instituții
2.	Alte informații	Nu este cazul.

Având în vedere cele prezentate mai sus, a fost elaborat proiectul de Lege anexat, pe care vă rugăm să-l aprobați.

PRIM-MINISTRU

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'E. Boc', with a long horizontal stroke extending to the right.

EMIL BOC